

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Precio de suscripción: España, 2 pesetas trimes-
Estrangero, 3 pts. Pago anticipado.
Se insertan anuncios y remitidos á precios
convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION
Imprenta de Fablo Mas
Puigcerdá.

La Redaccion admitirá los escritos de cuantos
gusten colaborar en el periódico, siempre que
cumplan con su programa y mediante previa
censura. No se devuelven originales.

LA REACCION ECÓNOMICA.

Se equivocan grandemente los
bre-cambistas, y entre ellos el Sr.
Azárate, cuando califican de reac-
cion proteccionista el movimiento
general que tiende á dar de mano
en todas partes con las ideas y las
prácticas de la escuela. No hay que
desconocer que esas tendencias son
hijas del desvolvimiento progresi-
vo de la ciencia económica á la vez
que de las experiencias atentamente
observadas. En cuanto á reaccion,
el mismo Sr. Azárate lo dice en su
último artículo publicado reciente-
mente en «La América»: el sistema
del dejad hacer, dejad pasar, es el
más primitivo que se conoce.

Por lo demás, ya hemos demos-
trado en distintas ocasiones, sin
contradiccion por parte de nuestros
adversarios, que cuando nó el aban-
dono absoluto de toda política eco-
nómica, el sistema fiscal ó el del
apriicho más deplorable en tan im-
portante materia, ha sido lo que
prevaleció generalmente en todo
tiempo en nuestro poco afortunado
país.

Los que de vez en cuando nos
hacen el honor de combatirnos han
dejado pasar en silencio las más
amplias demostraciones que hemos
hecho en este sentido. Se nos con-
testa sin nombrarnos; se nos inpu-
ga de soslayo, incidental y como
vergonzosamente, y se eluden por
lo comun las discusiones de doctrina
e históricas. ¿Dice esto mucho en
favor de unos adversarios que se
juzgan mantenedores de una causa
triumfante, pero que tiene en frente
una reaccion tan espantable que
obliga á los vencedores á lanzar

contra ella á todo propósito los más
furibundos denuestos?

Y ¿de dónde parte en España esa
formidable reaccion? Pues, de Cata-
luña, la eterna pesadilla de los ene-
migos jurados de toda mira estrecha
y de todo sentimiento mezquino; de
la laboriosa y sufrida Cataluña, re-
fugio de los brazos inactivos de las
restantes provincias, en donde el
obrero halla el jornal que en otras
partes le niega su propio país. La
enemiga oportunamente explotada
contra los industriales de Cataluña,
contra la elevacion de los jornales
que aquí favorecen la vida de la
clase proletaria, ha sido y continua
desgraciadamente siendo el argu-
mento de más efecto de la propagan-
da economista en España.

A esos industriales, y más que á
ellos á la nacion entera, dirigia ha-
ce ya algunos años un distinguido
escritor economista nó catalan, estas
atinadas palabras:

«Aunque la industria toda que se
ejercita en Cataluña fuese una in-
dustria forzada y sin condiciones de
vida, yo me guardaria muy bien de
destruirla, tan solo por que cons-
tituye el único esfuerzo en grande
escala hecho en la Nacion, para apro-
piarnos las artes fabriles, y en un
país como el nuestro, que solo es
pobre, por falta de iniciativa y de
hábitos ilustrados de trabajo, en-
contrar formada una poblacion acti-
va y emprendedora, me parece una
buena fortuna, una circunstancia
que nos dispensa de traer del ex-
tranjero multitud de operarios y de
industriales, de empresarios y de
hombres de negocios, que si no hu-
biera Cataluña tendrian ó que venir
de afuera, ó tardarse mucho tiempo

en formarlos, para que en las demás
provincias del reino pudiese darse
el impulso que requieren las empre-
sas industriales.

España es un vasto campo por
explotar; una rica mina ciega; una
herencia descuidada que está convi-
dando hace siglos á que la vivifique
y fecundice la mano harto lenta de
sus hijos, despertados hace pocos
años de la larga somnolencia, á que
nos habia reducido el despotismo
y la supersticion. En esta obra de
resurreccion económica, toca á estas
Provincias una parte inmensa. Los
catalanes saben como se trabaja, y
á ellos pertenece llevar el trabajo á
las demás provincias del reino. Yo
me complazco, en considerar á los
catalanes como destinados á ser los
monitores, los maestros, normales
del trabajo industrial en España, y
á que tomen esta iniciativa y á que
salgan del límite de estas Provincias
y lleven su impulso y actividad á las
demás, los convida no solo su inte-
rés y su gloria, sino su propia se-
guridad.

El viajero que atraviesa nuestras
áridas comarcas del interior, pasan-
do por campos yermos, por montes
pelados, por pueblos cuyos habitan-
tes ociosos, presentan al aspecto de
las privaciones y de la miseria, y
apenas pone el pié en Cataluña en-
cuentra variado el aspecto de las
cosas, los campos cultivados, los
montes poblados de árboles, los pue-
blos ocupados, y la gente bien ali-
mentada y vestida, fácilmente podrá
pensar, que el contraste es hijo, no
tanto de la mayor laboriosidad de
estos habitantes, como del monopo-
lio fabril que muchos los acusan de
ejercer en detrimento de las demás

provincias; error, cuya demostracion por ningun medio será tan fácil ni tan completa, como ayudando á que los consumidores pobres de los artefactos catalanes, se conviertan en consumidores ricos, cual es dable conseguirlo por medianos esfuerzos y poniéndose sobre ello un plan practicable.»

Ese «plan practicable» es lo que precisamente ha hecho falta hasta ahora para que España, como se promete «La Epoca» que ha de suceder dentro de «dos siglos», progrese al compás de las naciones más adelantadas. Pero ¿ese plan la reaccion de la práctica tan primitiva del dejad hacer, dejad pasar, elevada hoy por algunos al *summum* de los conocimientos económicos? Nó sin duda, aún para los que, como el autor de las anteriores palabras, disienten de los verdaderos libre-cambistas en que se deriva de los dogmas fundamentales de la economía política ni la libertad absoluto, ni la prohibicion perpetua de todos los objetos en que la produccion indígena tenga que luchar con la extranjera, y que la doctrina del libre-cambio encuentra en la situacion de cada pueblo y en las ventajas por ellos adquiridas en el desarrollo de su civilizacion modificaciones que admitan plenamente cierta medida de proteccion fija y permanente en favor de la produccion indígena y una proteccion extraordinaria en favor de aquellas industrias que haya probabilidad de apropiarse al cabo de cierto tiempo de esfuerzos y de sacrificios. ¿Es acaso el de un sincretismo mil veces peor que se propone libertar de todo derecho á artículos importantísimos por la razon de constituir el elemento ó la primera materia de respetables industrias, cuando á su vez representan el producto definitivo de otras de tanta ó mayor importancia, fijando plazos al desarrollo de la produccion con una gradacion matemática, sangrando más y más los presupuestos y deseneadenando al cabo la competéncia inferior? ¿Es, por fin, el de los que no profesando sistema alguno en materia económica se titulan, sin embargo, reformistas?

Sin duda que no.

De «El Fomento de la Produccion Española.»

Tenemos el gusto de reproducir la siguiente carta de la Sra. viuda de Cabrinety, recibida en la Alcaldia de esta villa el miércoles de la pasada semana.

«A los M. Iltre. Ayuntamiento y Junta gestora para la ereccion de un monumento á la memoria del brigadier José Cabrinety y Cladera.- Puigcerdá.- Barcelona 24 setiembre 1880.-Muy señores míos y de mi mayor estimacion: El telégrama que ustedes se dignaron expedir al calor de la expansion producida por la fiesta cívica de que fué objeto la ereccion del monumento que ese pueblo lleno de virtudes dedicó en agradecimiento á la memoria de mi infortunado esposo, dándome conocimiento de dicho acto no lo recibí hasta el dia 14, despues de las ocho de la noche, en nuestra quinta de Vallcarca, de donde he regresado ya. De desagradecida, ó tibia cuando menos, podrian tacharme ustedes, si como creo, no estuviesen persuadidos de mi amor sincero hácia todos los puigcerdaneses, y cuanto tiene afinidad con un pueblo tan sentimental, como ya de tiempo viene dando de ello pruebas al expresar sus afectos, y lo confirmó en toda su plenitud el acto sublime que tuvo lugar el dia 9 del corriente. Sirvanse ustedes hacerme el honor de no culparme, pues, por el retardo en la contestacion, dimanado solo de no haber podido tener aun el gusto de ver al amigo señor Roca, ausente, al que estaba aguardando, para con la fiel narracion de aquellos hechos, salida de sus lábios, poder hacerlo con mayor acierto. Mi amigo Stulz, mi hermano y mis hijos, me hicieron una descripcion exacta de las fiestas, dándome conocimiento de las distinciones de que fueron objeto por parte de todos esos nobles vecinos. No esto me faltaba para convencerme una vez más del sentimiento tan vivo y delicado, con que saben los puigcerdaneses manifestar su amor á quien están reconocidos. Yo, que no tengo palabras para significar el mio hácia ustedes en esta ocasion, no puedo hacer otra manifestacion que no sea la que se encamine á procurar el medio de dejarles convencidos de que, en mi fondo siento por ustedes aquel afecto que no se esplica, y que sin embargo vive y no se ex-

tingue, trasmitiéndose por la fuerza de la sangre. Puigcerdá y todos sus naturales, sin distincion alguna, serán para mí y para mis hijos siempre los más fieles amigos, como guardadores de un depósito sagrado que simboliza una idea grande del amor y gratitud animados y tambien descritos al querer perpetuar la memoria significativa del pago de una deuda á que se creyeron obligados al caer de un aciago dia, cuyo solo recuerdo horroriza. Olvidemos tan tristes recuerdos, y hagamos votos para que á la sombra de una larga paz la ilustracion que de ella provenga haga cesar el dolor de heridas recientes que á todos nos es comun, y como hijos de una misma madre, en fraternal abrazo podamos venturosos contemplar el ídolo, olvidando la catástrofe cuya causa indujo á su levantamiento. Siempre leal y agradecida, doy por todo las gracias á cuantos contribuyeron á perpetuar la memoria de tan funeste cuan gloriosa jornada, por medio del monumento que es la joya mas querida de esa liberal villa. Reciban ustedes, con seguridad de la duradera estimacion de toda esta familia el más cordial saludo de la misma, y el que como de presente les dirige la su más atenta servidora q.b.s.m.,

Etelvina Guteras de Cabrinety.»

Terremotos de Filipinas.

De una carta que ha escrito un amigo y paisano nuestro, residente en Manila, tomamos las siguientes noticias:

«El dia 18 del mes de Julio fué una fecha de luto y llanto para los habitantes de Filipinas, motivandolo un fuerte y horroroso temblor de tierra, ó sea terremoto, que á las 12 del día se dejó sentir y gracias que fué de dia, pues si por desgracia hubiese sido de noche, tendríamos que lamentar muchas mas desgracias personales de las ocurridas. Figúrese V. que la mayor parte de los edificios cayeron y los demás en muy mal estado, habiendo tenido que vivir al aire libre todos los habitantes y las tropas acampadas tambien, en fin Manila presenta un aspecto imponente.

No puede V. formarse una idea de lo espantoso que es ver en aque-

llos momentos menearse la tierra como si fuese el agua del mar; no fué esto todavía lo peor, creyendo ya haber pasado todas las fatigas, se nos presentó de nuevo otro el día 20 á las tres de la tarde con peores indoles, concluyendo por lo poco que quedaba en pié, y al mismo día á las 10 de la noche, otro mas fuerte todavía, cuando todo el mundo estaba desorientado y tanto fué así, que los naturales del país dicen que jamás habian visto una cosa igual; en fin estamos todos sin sentido porqué por espacio de 8 dias ha estado la tierra en continuo movimiento, segun parecer de hombres ilustrados y por remate hemos pasado una temporada de aguas, por espacio de 12 dias, que teniamos un desborde ocasionando todo género de calamidades.

Concluiré la presente porque los pelos de la cabeza se me ponen de punta al recordar de nuevo espectáculo tan espantoso.

Manila 9 de Agosto de 1880.

F. B.

Seccion de noticias.

Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 23 de Setiembre.

Se acordó que la comision del Ayuntamiento encargada del monte pase á este, en union del Capatáz de montes de la comarca, para marcar los 320 pinoes que al Ayuntamiento se autoriza cortar segun se dijo en la sesion anterior.

Se acordó buscar ganado lanar para el aprovechamiento de las segundas yerbas del monte, desde 1.º de Octubre próximo.

Se acordó eximir á Catalina Arró del pago de la mitad del pastoreo 15 reses vacunas en el monte de esta villa, por haberlas tenido que extraer de él antes de tiempo por estar enfermas.

Se acordó pagar á los empleados municipales sus haberes del primer trimestre de este año.

Tambien se acordó el pago de varias cuentas de trabajos y materiales y la cantidad de 200 pesetas destinada á los gastos de los festejos de la inauguracion de la estatua de Cabrinety.

Despues de un fuerte aguacero que cayó el domingo último por la tarde, aparecieron cubiertas de una blanca capa de piedra toda la cordillera de montañas que nos circundan, desde el puerto conocido por la *Perxa* hasta la otra parte de la montaña de Alp.

Gracias que tan lato pedrizco no cojió mas que las cimas de las montañas, en donde nada se cultiva.

Desde que se ha establecido una agencia de transportes en esta villa, las cargas que se pagaban á 12 pesetas desde Puigcerdá á Barcelona, cuestan solamente 7 pts. 50 cénts. Los carros que hacen este servicio salen dos veces á la semana.

El gobierno de la vecina República ha acordado que todos los españoles podamos entrar en su país y viajar por él sin necesidad de pasaporte, cédula, ni documento alguno de seguridad.

Como es natural, deseamos que el gobierno español responda con igual acuerdo á esta prueba de atencion y confianza con que nos ha distinguido la República francesa.

Aprovechando la ocasion de echar una cana al aire el lunes por la tarde nos dirijimos al pueblo de Caixans á participar de la fiesta que celebra todos los años en el dia de los Stos. Cosmen y Damian, en compañía de varios Puigcerdaneses amigos tambien de seguir las costumbres del país.

El camino que desde esta villa conduce á Caixans continua siendo pésimo, no obstante se hace agradable por lo pintoresco del país y sus espesas arboledas, que evitan las molestias de los rayos solares.

Al entrar en la heredad de D. Jacinto de Descatllar (conocida por *Mas d'en Prat*) envidiábamos por cierto el magnífico tunel que forma su arboleda en aquel recto y dilatado trozo de carretera. ¡Cuanto se deja sentir la falta de paseos como aquel en los alrededores del estanque de esta villa!

Luego despues llegabamos á la orilla del rio, en donde vimos persignarse las mugeres para pasar la *palanca*. Construida aquella con algunas rústicas maderas, se vé obli-

gado el pasajero á guardar bien su equilibrio para recorrerla felizmente. Desde este último punto hasta llegar al pueblo, que dista poco, ocupaba nuestra mente el averiguar como debian haber empleado los trabajos de la prestacion personal los vecinos de Caixans, puesto que en todo su distrito municipal se observa el mas completo abandono.

La primera de nuestras visitas al entrar á Caixans fué la de los Stos. Cosmen y Damian, que se veneran en la iglesia de la parroquia. Muchos son los devotos que allí acuden á implorar el remedio de los venerable médicos. Algunos subian al camarín, vesaban sus vestidos y les pasaban las manos por la cara.

Al salir de la iglesia dimos un paseo por el pueblo, deteniéndonos un momento en admirar la magnífica torre recientemente construida por D. Eusebio Junoy; desde este punto dirijimos un saludo á la casa propiedad de nuestro querido é ilustrado amigo, el Sr. D. Eusebio Pascual y Casas, ya que por su ausencia no podiamos tener el gusto de visitarle.

Magnífico espectáculo presentaba la deliciosa pradera conocida por *prat del Junoy*. Numerosos grupos de gastrónomos tendidos unos en la yerba y otros sentados á guisa de Chinos, despachaban con gran algazara sendos capones, pollos, alguno que otro fragmento de ternera, longanizas, las tan ricas *rostas del pernil*, animando todo esto con frecuentes libaciones del añejo que se reserva para tales ocasiones. No era menos curioso el ver intercaladas entre los grupos algunas vacas, que humildemente pedian un pedazo de pan, que viniera á variar un poco su triste alimentacion.

El baile estuvo bastante animado, en el que reinaba el mayor orden y alegria, solo algunos jóvenes poco comedidos de Puigcerdá perturbaron por algunos instantes aquella fraternal union, porque pretendian disfrutar de aquella diversion gratuita, que estaba vedada para ellos, puesto que eran comprendidos entre los que no habian contribuido, como debian, á dar el baile gratuito por el *Roser* de la villa.

Se acercaba la noche y resolvimos la marcha, regresando á esta villa en compañía de algunos amigos que

distraían las molestias del camino con gres canciones.

El martes llegó á esta villa el M. Y. Sr. Gobernador civil de la provincia de Lérida, que venia de pasar una visita á los pueblos de su circunscripción. Al día siguiente salió para Barcelona.

Nos dicen de Ribas que este año se ha establecido allí una nueva industria, debida á la facilidad de transporte del genero, por el ferrocarril de Ripoll á Barcelona.

Esta industria consiste en la recoleccion de hongos, que nosotros llamamos *ruballons*, á la que se dedican un gran número de vecinos del valle de Ribas en vista del buen precio á que los pagan.

Para formarse una idea de los muchos que se expiden para Barcelona, vasta decir que, en la pasada semana, se pagó por su transporte en el ferrocarril de Ripoll, la considerable cantidad de 175 pesetas.

Ha fallecido D. Pablo Artigas, y la esposa de D. Joaquin Degollada, Dña. Teresa Vidal. (E. P. D.)

En interes de los Sres. forasteros que han venido á veranear en la Cerdaña hemos creido oportuno insertar los siguientes nombres que hemos visto inscritos en la lista de las cartas que se hallan detenidas en la administracion de correos de esta villa.

Baltasar Farriols. Enrique Regné. José Casellas. Juan Costa. Ramon Marti. Miguel Rocinach. Pilar Coll. Enrique Gelabert. Frco. Falsa Soldevila. Joaquin Colom. Jacinto Verdaguer. Juan Pagés. Julian de Cabarrus. Luis Montolbio.

La compañía de coches que tiene un servicio diario de Puigcerdá á Ripoll, ha quedado encargada de la

conduccion del correo general, desde el 1º. del corriente mes.

Vacunacion con linfa de vaca.
Establecimiento modelo.

Directores, Dres. Macaya y Monner. Pelayo, 16, bajos.—Barcelona.

Precios: un tubo 4 pesetas; á los Sres. médicos 3'50; por docenas 25 p. 0/0 descuento.—Se remiten por el correo franco de portes. Pago anticipado con sellos de á 25 cénts. pta. Pelayo, 16, bajos—Barcelona.

BAÑOS DE LAS ESCALDAS

Francia, cerca Puigcerdá, España.

Aguas sulfurosas y alcalinas. Este reputado y conocido establecimiento ofrece al público los precios siguientes:
Mesa redonda..... 5 pesetas diarias.
Restaurant..... 6 id. id.
Habitacion de 1 y 2 id. id.
Baños con ropa..... 1 id. id.
Servicio diario de coches de Puigcerdá á las Escaldas. de ida y vuelta 2 pesetas. Para ir solo al Establecimiento, 1 pta. 50 cénts.
Hay tambien coches de lujo para recreo, á disposicion de los bañistas á precios módicos.

ANUNCIOS.

¡FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Venta al por mayor y menor,

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy día. Eminentes médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con



Puigcerdá tienda de J. Fabra

diferentes marcas se espendeden al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estension de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

GRAN DESCUBRIMIENTO

ÚTIL PARA LOS FUMADORES

PAPEL DE JARAMAGO

PARA CIGARRILLOS

Fabricado por los Sres. JOSÉ BARDOU É HIJOS de Perpignan. Uno de los mejores que se conocen como higiénico y el mejor pectoral. Exigir en cada hoja el nombre de JOSÉ BARDOU É HIJO. No olvideis el PAPEL JARAMAGO si quereis conservar vuestra salud.

Depósito exclusivo en España:

Felipe March, calle del Hospital, número 39.

Sucursales:—Calles de Zurbano, 3, y del Asalto, 12, Barcelona.

¡FUMADORES! PAPEL CABRINETT.

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.

Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra,

y en Barcelona:—C. VALADIA calle de San Pablo, 1, Cereria.

GRAN FÁBRICA DE LIBRITOS DE PAPEL DE FUMAR.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	6 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
25	8'7	20	12'2	Sereno.	Sereno.	Nublado.
26	10	13	10	Nublado.	Lluève.	Nubes.
27	7'6	20	11	Sereno.	Nubes.	Sereno.
28	8'3	17'5	9'5	»	»	»
29	7	17'5	9'5	»	Alg.nube.	Nubes.
30	8	18	10	Nubes.	Nubes.	Sereno.
1	7'3	19'2	11	Sereno.	Sereno.	»



Fabricado por los Sres. J. Bardou, é hijos (de Perpignan.) El que no tiene Rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el día, á cuyas cualidades, debe su aceptación universal. 50—33

Depositario único en Puigcerdá D. José Fabra, (a) Tixaire.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.